

الدليل

٣

مقدمة

١

٢٧ الشعر الإحيائي: بعد الركود الذي عاشه الشعر العربي في عصر الإنحطاط يفعل الإغراق في التكلف والصناعة اللقطية، ظهر شعراء البعث والإحياء إنر النهضة العربية التي تعززت بالاحتياك الحضاري بالغرب، فدعوا إلى إنقاد الشعر العربي من رواسب الإنحطاط والإبتذال، وإعاده من ضروب الجذلقة اللغوية والتنميق والتتصنع، وذلك عبر العودة إلى الماضي لاستلهام النماذج القوية في الموروث الشعري القديم وإحيائه من جديد، فضلاً عن احتكاكهم إلى معايير عمود الشعر التي تتحقق في "شرف المعنى و صحته، و جزالة اللفظ و استقامته، و الإصابة في شعرهم، فيها يستدل على حسن النظم و إحكام صنعته، وإذا افتقدتها الشعر صار مجرد جسد بلا روح.

٢٨ الشعر الرومانسي: ظهر الشعر الرومانسي كرد فعل عنيف ضد مدرسة البعث والإحياء التي تمجد الأصول و تقلد طرق القدماء في النظم و تستند إلى المعايير و النماذج الجاهزة سلفاً، الشيء الذي من شأنه أن يعود بالشعر إلى عمار التتصنع والتكرار، لهذا أمن الإيجاه الرومانسي يكن حمال الشعر والمقياس الوحيد للإبداع الشعري يمكن فقط في التعبير الصادق عن ذات الشاعر وأحواله النفسية في صلتها بأحوال مجتمعه. وقد تبلور هذا التيار مع عدة مدارس أهمها: "مدرسة الديون، جماعة أبواب، التيار المهزري"، وكلها دعت إلى الإنفلات من الماضي والتراث، و الثورة على النظم الشعرية التقليدية، فساهموا بذلك في تجديد الأدب العربي عبر العودة إلى الذات والوحدة، و اعتماد الوحدة العضوية في القصيدة، فضلاً عن الانتقال من اللغة الصارمة إلى اللغة بالمرنة.

الإدراة والفهم

٢

٢٩ ملاحظة النص: جاءت القصيدة معونة بـ (...). فالعنوان تركيبياً جاء على صيغة (...). دلاليًا فهو يوحى إلى (...). إذن فإن الفرضيات التي تطرح نفسها هي: ربما الشاعر يتحدث عن ... أو ربما يتحدث عن ... وقد يتحدث عن ... هذه الفرضيات المطروحة تحتم علينا طرح مجموعة من الإشكاليات: ما هو الموضوع الرئيسي داخل خيال القصيدة؟ وما هي الوسائل التي سخرها شاعرنا لابصال رسالته للمتلقي؟ وما مدى تمثيلية النص للخطاب/ الإيجاه الذي ينتهي إليه؟

٣٠ فهم النص: إن مضمون القصيدة هو مضمون عبر عنه الشاعر بكل حماس وهو يتناول (٥ أسطر) إن هذا المضمون يعتبر من المضمونين التي خللت المدرسة الكلاسيكية/الرومانسية، فالشاعر يمدح القدماء و يتقن بالتقاليد/يناجي الذات و الطبيعة. و يتبع هذا من خلال الوحدات التي قسمها صاحب قصيته وهي على النحو التالي: فـ **الوحدة الأولى** تضم الأبيات (...). حيث يخوضها شاعرنا بالحديث عن (...). أما **الوحدة الثانية** فتضم الأبيات (...). وفيها ينتقل الشاعر إلى الحديث عن (...). وأخيراً **الوحدة الثالثة** والتي تضم الأبيات (...). وقد ضمنها الحديث عن (...).

الترجمة

٤

و بعد هذه الأشواط من التحليل، يتضح لنا من خلال القصيدة أن الشاعر قد قلل وفياً لتقاليد القصيدة العربية ومخلصاً لنظامها و لوحدة قافيتها، حيث يناشد القمامه و يعارضه في القصائد و ينسج على منوالهم، و يؤمن بأن الماضي هو مستقر المثل الأعلى، مما يؤكد بالملموس انتماء القصيدة إلى الإيجاه الكلاسيكي/ أن الشاعر قد استحدث مواضيع جديدة معايرة لما جاءت به مدرسة البعث والإحياء. فقد صار يناجي الذات و الطبيعة، كما كسر من رتابة نظام الشطرين التقليدي و القافية الموحدة، فأقام مقامه نظام المقاطع و التدوير كما عدد في القافية حسب المشاعر الجزئية التي تتلائم لتشكل الوحدة العضوية للقصيدة، فضلاً عن الإنفلات من رصانة اللغة و العودة بها إلى البساطة. وكلها مجهودات تنم عن فقرة نوعية في أفق السعي نحو التغيير.

- ٢٩ **الم المجه:** نلاحظ على مستوى المعجم حضور حقولين داللين: حقل دال على (...) و حقل دال على (...), فيما يخص الألفاظ التي تغير عن الحقل الأول هي (...). وأما الألفاظ التي تحيل عن الحقل الثاني (...), ومن خلال هذه الألفاظ يتضح هيمنة الألفاظ الدالة على حقل (...). إذن فالعلاقة التي تربط الحقول هي علاقة (تكامل، تضاد... لأن (...)). و يتضح أن المعجم الموظف هو معجم: **متين:** لكونه يشتمل على ألفاظ رجلة و لغة رصينة جرياً على عادة الشعراء الأقدمين في النظم.
- ٣٠ **بسيط:** لكونه يشتمل على ألفاظ سهلة و لغة سلسة لتسهيل عملية التلقي و التخاطر الشعري.
- ٣١ **الصور الشعرية:** وبالحديث عن الصور الشعرية التي تمثل تركيبة لغوباً يمكن الشاعر من تصوير معنى عقلي و عاطفي متخيلاً، نجد أنها قد تشكلت في القصيدة من ثلاث مكونات: **اللغة:** التي عmad الصورة الشعرية إذ تشكل نسيج الألفاظ في التعبير الشعري **العاطفة:** التي تشكل الروح التي تتفتح في الغاظ القصيدة **ال الخيال:** الذي يمكن اللغة و العاطفة من تحديد بعالم الصورة الشعرية
- ٣٢ **و قد حضرت في القصيدة عبر توظيف مكونين بلاغيين هما:**
- ٣٣ **التشبيه:** المماثلة بين شيئين يشاركان في صفة أو أكثر. حيث شبه الشاعر في البيت (...) كذا... بـ كذا... و المشبه والمتشبه به هنا محسوسات بدركان بالحواس/ معنويات بدركان بالعقل.
- ٣٤ **الاستعارة:** تشبّه حذف أحد طرفيه، مع وجود قريبة تمنع إرادة المعنى الحقيقي. و قد جاءت الاستعارة في البيت (...). حيث استعار الشاعر كذا... من صفات... و أعطاها لـ كذا... وهي استعارة تصريحية صرّح فيها بالمشبه به و حذف المشبه/ استعارة مكية ذكر فيها المشبه و حذف المشبه به.
- ٣٥ **و الصور في القصيدة هي صور:**
- ٣٦ **مفردة:** تعمد تصويراً يجمع بين ما هو حسي وما هو نفسي عاطفي
- ٣٧ **كلية:** تعمد تكيف كل عنصر الصورة عبر التنسيق بينها في سياق تعبيري واحد
- ٣٨ **و قد أدت هذه الصور في القصيدة وظيفة:**
- ٣٩ **نفسية:** حيث تم التركيز على مشاعر الشاعر الداخلية و تجربته الوجدانية
- ٤٠ **تأثيرية:** حيث تم إيقاع قدرات الشاعر التخييلية الإبداعية في التركيب بين عناصر طبيعية و تخيلية: حيث تم اعتماد قدرات الشاعر التخييلية الإبداعية في التركيب بين عناصر طبيعية و أخرى إنسانية
- ٤١ **و هكذا نجد أن هذه الصور قد أ打扮ت على القصيدة صبغة جمالية من جهة ومن جهة أخرى صارت إصال أحاسيس الشاعر في حالة من الإبداع والروعة.**

٣٠ الإيقاع: فيما يخص إيقاع القصيدة، تغير فيه بين نوعين:

- ٤٢ **١ الإيقاع الخارجي:** لقد نظمت هذه القصيدة ذات نظام الشرطين المتناطرين في قالبه التقليدي/ الجديد، على ورن بحر (...). ذي التفعيلة المركبة/ الصافية (...). و قد جاءت القصيدة موحدة/متعددة الفافية (تحديدها + نوعها: مطلقة أم مقيدة) و الروي (...). محفوظاً بذلك على أهم خصائص القصيدة العمودية ذات نظام الشرطين المتناطرين والذي يخلق تجاحساً إيقاعياً.
- ٤٣ **٢ الإيقاع الداخلي:** لقد أغنى الشاعر إيقاع قصيده الداخلية بأسلوب التكرار الذي يعد ظاهرة موسيقية و معنوية تقتضي الإيمان بليقظ متعلق بمعنى، ثم إعادة اللفظ مع معنى آخر في نفس الكلام. و قد حضر في القصيدة بعدة أشكال: **تكرار الحرف:** حيث تكررت الحروف (... و ... و ...). مما يعطي الألفاظ التي ترد فيها تلك الحروف أعاداً تكشف عن حالة الشاعر النفسي.
- ٤٤ **ـ تكرار اللفظ:** حيث تكررت الألفاظ (... و ... و ...)، وذلك لإغاء دلالتها و إكسابها قوة تأثيرية.
- ٤٥ **ـ تكرار العبارة:** حيث تكررت العبارات (... و ... و ...). مما يعكس الأهمية التي يحملها محتواها باعتبارها مفتاحاً لفهم المضمون العام للقصيدة.
- ٤٦ **ـ وقد أدى هذا التكرار الوارد في القصيدة وظيفة:**
- ٤٧ **ـ تأكيدية:** حيث ساهم في بناء إيقاع داخلي حقوق انسجاماً موسيقياً خاصاً
- ٤٨ **ـ إيقاعية:** حيث أضفى تلوينا حملاً عريضاً على تكرار الألفاظ مختلفة المعنى و متقدمة الصوت
- ٤٩ **ـ ترثبية:** حيث أضفى ظاهرة موسيقية أخرى ساهمت في إعطاء الإيقاع الداخلي للقصيدة، و هي التواري الذي يقوم على التشابه و التماثل في التسلسل. و قد حضر في الآيات الشعرية بين متوازيين متوازدين من حيث المضمون، و متباينين من حيث الشكل في التسلسل. و قد حضر في القصيدة بعدة أشكال: **ـ التواري التوصي:** حيث تردد عناصر الإنسجام الصوتي و توازن في إيقاعها و تماثل في بنيتها الشكلية
- ٥٠ **ـ التواري التركيبى التام:** حيث تساوت عناصر البيت في بنيتها التركيبة و انفتقت في وظائفها النحوية و الصرفية
- ٥١ **ـ التواري التركيبىالجزئي:** حيث تطابقت متواлиات الطرفين المتوازيين في البنية النحوية، و اختلفت في بنيتهم التركيبة
- ٥٢ **ـ التواري الدالى:** حيث اشتربت الكلمات في نفس المعنى الذي يتولد في الذهن، في حين أن التقابل بينها يوحى بدلائل أخرى.
- ٥٣ **ـ كما نلاحظ أنه ورد في القصيدة صيغتين:**
- ٥٤ **ـ التواري بالترادف:** حيث حصل تشابه بين طرفين متباينين لإثبات نفس المعنى، بتعبير مختلف الشكل و منطق المضمون.
- ٥٥ **ـ التواري بالتضاد:** حيث حصل تشابه بين طرفين متباينين على في التركيب، و متباينين من حيث الدالة.

- ٥٦ **ـ الأساليب:** لقد سخر الشاعر مجموعة من الأساليب تتمنى إلى شقين: **ـ الأساليب الخبرية:** التوكيد (مثال: إن...). النفي (مثال: لا، لم...). الشرط (مثال: إذا.. فإن..). الإستدراك (مثال: لكن...).
- ٥٧ **ـ الأساليب الإنسانية:** الاستفهام (مثال: لما، كيف...). النداء (مثال: يا، أيها..). الأمر (مثال: عليك أن...). المبني (مثال: يا ليتني...).
- ٥٨ **ـ الأساليب المهمينة في القصيدة هي الأساليب:** **ـ الخبرية:** لأن الشاعر ضمن بها إصال حاليه النفسية و ما يختلخ في ذاته إلى المتكلمي.
- ٥٩ **ـ الإنسانية:** لأن الشاعر يبغى من وراء توظيفها أن يستجيب المتكلمي لطلبه.